

PUBLISHING HISTORY OF *DUBLINERS*

He first submitted his book of (then) 12 stories to Grant Richards in late 1905. Richards agreed to publish the book, and Joyce added a thirteenth story ("Two Gallants") in early 1906. Unfortunately, the printer chose to typeset this story first; liable under English law for prosecution, he refused to print what he perceived as obscenity. Spooked, Richards asked the young author to omit that story, and "An Encounter" -- and to delete offensive words in "Counterparts." Joyce refused, and the book was withdrawn.

After numerous other rejections, in 1909 the Dublin firm of Maunsel & Company accepted the (now 15-story) collection. But this time the publisher, George Roberts, got cold feet about a passage concerning the late King Edward VII in "Ivy Day in the Committee Room"; after much legal wrangling and angry correspondence (Joyce, with marvelouschutzpah, actually wrote to King George V to ask if he found the "Ivy Day" passages objectionable), Maunsel destroyed the copies that had been set up.(3)

Although it was never published, the Maunsel edition went through three stages of proof, each of which survives in fragments. When Richards reconsidered and agreed in early 1914 to publish the collection, an early stage of the Maunsel page proofs (a copy of which Joyce had secured) became the copy-text for the first edition. Thus when Joyce read proof on the Richards edition, he reintroduced some of the changes he had made on a later-stage of the Maunsel proofs; but, since he did not have a copy of them at hand, he neglected to incorporate into the first edition 26 other changes he had made to those proofs. In addition, Richards's printer ignored both a list of 200 corrections that Joyce had sent, and another list of 30 misprints that Joyce had sent separately.(4) Thus the first edition has come down to us as a corrupt text, not only because it did not incorporate more than 200 changes that Joyce expressly desired -- including the use of dashes instead of quotation marks for dialogue -- but also because it is based upon an early stage of the Maunsel proofs that lacks those 26 other changes Joyce made to the late-stage Maunsel proofs. As Gabler notes, the late-stage Maunsel proofs, therefore, represent the *Dubliners* stories "most close and consistently under [Joyce's] control" (Garland edition 22; Vintage 232). When Robert Scholes prepared the 1967 Viking edition of *Dubliners*, he restored most of the changes made on the late Maunsel proofs, as well as the corrections Joyce provided in his two lists. Superseding the flawed first edition, the Viking edition has rightfully stood as the preferred text for almost 30 years.

One of Joyce's more bizarre stratagems was his idea to include a preface in the first edition of *Dubliners*, to be entitled "A Curious History," relating his difficulties getting the book published. He seemed to believe that an account of these injustices would create a "notable affect [sic]" (Letters 2:329) and thereby act as an advertisement for the collection. When Grant Richards finally published the book in 1914, he mercifully omitted the preface, which has, thus far, appeared only in fragmented form in Joyce's published Letters (2:291-93; 324-25).

DUBLINERS IN ORDER OF COMPOSITION

"The Sisters"-- 1st written & published in *The Irish Homestead* (8/13/04);
revised May-June 1906

"An Encounter"-- 9th completed, (9/18/05)

"Araby"--11th completed (10/05)

"Eveline"-- 2nd completed, pub. in *The Irish Homestead* (9/10/04)

"After the Race"-- 3rd completed, pub. in *The Irish Homestead* (12/17/04)

"Two Gallants"-- 13th completed (2/06)

"The Boarding House"-- 5th completed (7/1/05)

"A Little Cloud"-- 14th completed (mid-1906)

"Counterparts"-- 6th completed (7/05)

"Clay"-- 4th completed (1/05)

"A Painful Case"-- 7th completed (7/05)

"Ivy Day in the Committee Room"-- 8th completed (8/05)

"A Mother"-- 10th completed (9/05)

"Grace"-- 12th completed (10-12/05)

"The Dead"--last completed (1907)

1905--Joyce submits ms of 12 stories to Grant Richards in London, who has second thoughts and delays publication; Joyce submits three more stories; printer refuses to work on book fearing law suit for sexually explicit material; Richards & Joyce enter protracted correspondence attempting to resolve differences

1909--Joyce despairs of Richards and submits ms to Maunsel & Co. in Dublin, where they get cold feet as well

1914--Joyce resubmits to Richards who publishes the book to an uninterested audience